Honeywell

RTH5100B
Termostato no programable

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

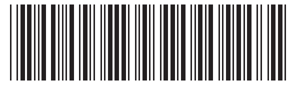
El termostato no programable RTH5100B proporciona un control electrónico para sistemas de calefacción y enfriamiento de una etapa de 24 Vca o para sistemas de calefacción de 750 mV.



Si desea ayuda para su producto Honeywell, visite www.honeywell.com/yourhome o llame sin costo a Atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502.

Lea y guarde estas instrucciones

Patentes pendientes
® Marca registrada de EE.UU.
© 2004 Honeywell International Inc.
Todos los derechos reservados •



69-1722S

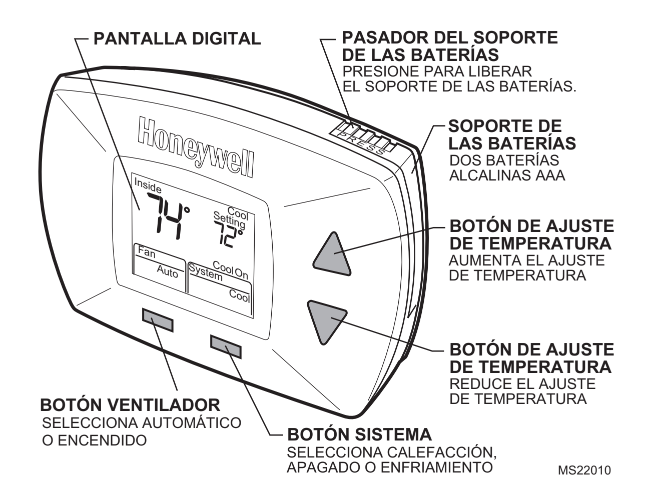
Contenido

Características

- **Pantalla grande, clara y con luz de fondo: Fácil de ver y de leer, aún en la oscuridad.**
- **Control de comodidad preciso: ±1ºF de su temperatura configurada.**
- **Operación simplificada: Controles de teclas en pantalla. Muestra al mismo tiempo la temperatura ambiente y el ajuste de temperatura.**
- **Soporte de baterías que se cambian fácilmente.**
- **Protección del compresor integrada: El temporizador de tiempo mínimo de apagado protege al compresor para que no reinicie demasiado pronto después de una interrupción.**

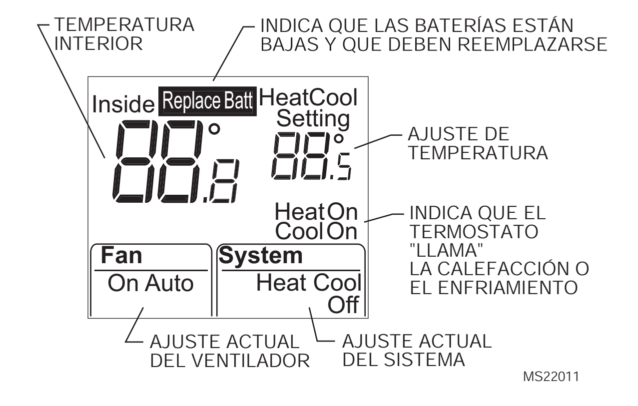
Conozca su termostato

Termostato



Conozca su termostato (continuación)

Pantalla



Operación del termostato

Configuración del sistema

Presione el botón Sistema para seleccionar Calefacción, Apagado o Enfriamiento:

Heat (Calefacción)—El termostato controla el sistema de calefacción.

Off (Apagado)—Los dos sistemas (calefacción y enfriamiento) están apagados.

Cool (Enfriamiento)—El termostato controla el sistema de enfriamiento.



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños al equipo.
Se puede dañar el compresor del aire acondicionado.
No opere el modo de enfriamiento cuando la temperatura exterior esté por debajo de 50°F (10°C).



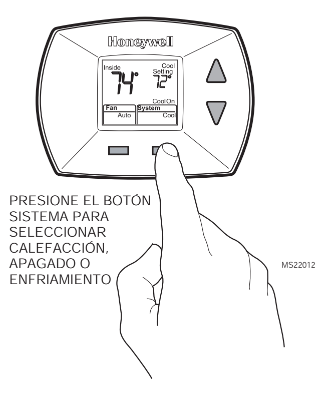
Operación del termostato (continuación)

Configuración del ventilador

Presione el botón Ventilador para seleccionar Automático o Encendido:

Auto (Automático)—Ajuste normal para la mayoría de los hogares. El ventilador solamente funciona cuando el sistema de calefacción o enfriamiento está encendido.

On (Encendido)—El ventilador funciona continuamente. Utilice este ajuste para mejorar la circulación de aire o para tener una limpieza más eficiente del aire.



Operación del termostato (continuación)

Cambio del ajuste de la temperatura

Presione el botón Arriba o Abajo para seleccionar el ajuste deseado de temperatura.

Honeywell

Inside 74°

Cool Setting 72°

Cool On

Fan Auto

System Cool

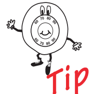
AJUSTE DE TEMPERATURA

PRESIONE ESTE BOTÓN PARA AUMENTAR EL AJUSTE DE TEMPERATURA

PRESIONE ESTE BOTÓN PARA REDUCIR EL AJUSTE DE TEMPERATURA

INTERVALO DE AJUSTE DE TEMPERATURA:
CALOR: 40˚C A 90˚F (4.5˚C A 32˚C)
FRÍO: 50˚F A 99˚F (10˚C A 37˚C)

MS22014



Al presionar por primera vez el botón Arriba o Abajo se enciende la luz de fondo. Al presionar por segunda vez el botón Arriba o Abajo se cambia el ajuste de temperatura.

Reemplace las baterías

1. Cuando vea parpadear el indicador de reemplazo de baterías, reemplace oportunamente las baterías con dos baterías alcalinas tamaño AAA nuevas.

INDICADOR PARA REEMPLAZAR BATERÍAS

Honeywell

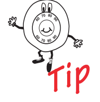
Inside Replace Batt 74°

Cool Setting 74°

Fan Auto

System Cool

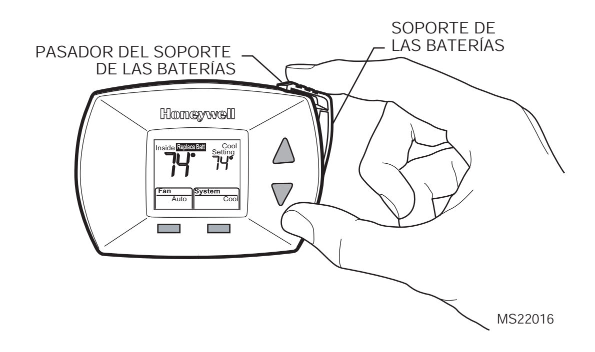
MS22015



El termostato no pierde sus ajustes cuando se reemplazan las baterías; todos los ajustes se almacenan permanentemente en la memoria.

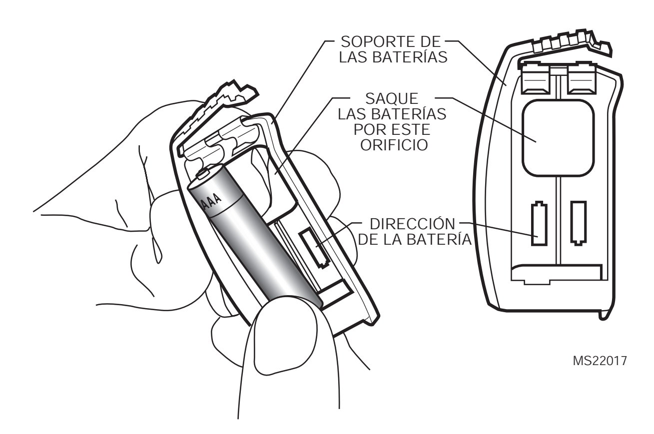
Reemplace las baterías (continuación)

2. Presione el pasador del soporte de las baterías para liberarlo.
3. Retire el soporte de las baterías del termostato.



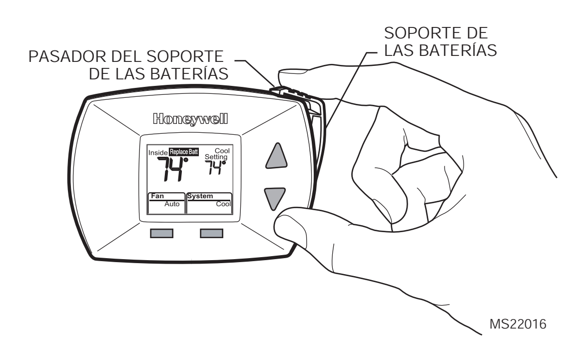
Reemplace las baterías (continuación)

4. Retire las baterías usadas e inserte dos baterías alcalinas AAA nuevas, tal como se marca en el soporte de baterías.



Reemplace las baterías (continuación)

5. Inserte el soporte de las baterías como se ilustra.



Sugerencias para revisar las baterías

1. Reemplace las baterías tan pronto como vea parpadear el mensaje “Reemplazar baterías” en la pantalla. El indicador para reemplazar baterías parpadea en la pantalla dos meses antes de que las baterías se descarguen totalmente.

2. Siempre use baterías alcalinas AAA nuevas. Las baterías no alcalinas no duran tanto y pueden tener fugas, dañando el termostato.

3. Aunque el termostato tiene un indicador para reemplazar las baterías, reemplace las baterías una vez al año para prevenir que el termostato y el sistema de calefacción/enfriamiento se interrumpa por falta de poder en las baterías.

NOTA: El reemplazo de las baterías una vez al año también ayuda a prevenir fugas en las baterías que pueden dañar el termostato.

4. Como precaución, reemplace las baterías cuando salga de su hogar por más de un mes, para prevenir que el sistema de calefacción/enfriamiento se interrumpa si las baterías se descargan totalmente.

Protección del compresor integrada

El termostato RTH5100B tiene protección integrada para el compresor (temporizador de apagado mínimo) que previene que el compresor se reinicie demasiado pronto después de una interrupción.

El temporizador de apagado mínimo se activa después de que se apaga el compresor.

Si hubiera una señal durante el tiempo de apagado mínimo, el termostato muestra en la pantalla un mensaje parpadeante “Cool On” (enfriamiento on) o “Heat On”[a] (calefacción on).

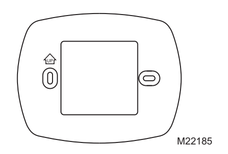
Cuando transcurre el tiempo del temporizador de apagado mínimo, aparece “Cool On” o “Heat On”[a] de manera constante en la pantalla y el compresor y el ventilador se encienden.

---

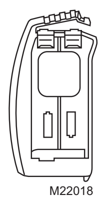
[a]Sólo bombas térmicas.

Accesorio/piezas de repuesto

1. Placas—Se utilizan para cubrir las marcas en la pared
   Número de pieza:
   50001137-001 Placa (pequeña)
   50002883-001 Placa (grande)
   Para hacer su pedido, llame a Atención a clientes de Honeywell al 1-800-468-1502.



2. Reemplazo del soporte de las baterías—
   Número de pieza 50000951-001 Soporte de la batería
   Para hacer su pedido, llame a Atención a clientes de Honeywell al 1-800-468-1502.



Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
La pantalla está en blanco.	Revise si se han instalado baterías alcalinas AAA nuevas, tal como se indica en el soporte de las baterías.
Los ajustes de temperatura no cambian.	Revise que los ajustes de temperatura sean: • Calefacción: 40°F a 90°F (4.5°C a 32°C). • Enfriamiento: 50°F a 99°F (10°C a 37°C).

Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
El sistema de calefacción no enciende.	• Configure el sistema en Calefacción presionando el botón Sistema. • Revise el ajuste de temperatura de la calefacción para asegurarse de que está ajustado por arriba de la temperatura ambiente y aparezca “Heat On” de manera constante en la pantalla. • Revise el interruptor de circuitos para estar seguro de que no se desconectó. • Revise el interruptor de alimentación en el sistema de calefacción y/o enfriamiento para asegurarse de que está encendido. • Revise la puerta de la caldera para asegurarse de que está firmemente cerrada. • Espere cinco minutos para que responda el sistema de calefacción. • Si ya revisó todo eso, llame a su contratista local de calefacción y enfriamiento.

Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
El sistema de enfriamiento no enciende.	• Configure el sistema en Enfriamiento presionando el botón Sistema. • Revise el ajuste de temperatura de enfriamiento para asegurarse de que se configure por debajo de la temperatura ambiente y aparezca "Cool On" de manera constante en la pantalla. • Revise el interruptor de circuitos para estar seguro de que no se desconectó. • Revise el interruptor de alimentación en el sistema de calefacción y/o enfriamiento para asegurarse de que está encendido. • Revise la puerta de la caldera para asegurarse de que está firmemente cerrada. • Espere cinco minutos para que responda el sistema de enfriamiento. • Si ya revisó todo eso, llame a su contratista local de calefacción y enfriamiento.

Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
No se puede configurar el sistema a enfriamiento.	Revise el número 1 de configuración del instalador, tipo de sistema de calefacción y/o enfriamiento; asegúrese de que el ajuste coincida con el sistema instalado de calefacción y/o enfriamiento. Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.
No se ve en pantalla “Heat On”.	Ajuste el sistema a calefacción y configure la temperatura por arriba de la temperatura ambiente. Si aparece “Heat On” de manera constante en la pantalla, pero no enciende el sistema de calefacción, vea “El sistema de calefacción no enciende” en las sugerencias para resolución de problemas.
No se ve en pantalla “Cool On”.	Ajuste el sistema a enfriamiento y configure la temperatura por debajo de la temperatura ambiente. Si aparece “Cool On” de manera constante en la pantalla, pero no enciende el sistema de enfriamiento, vea “El sistema de enfriamiento no enciende” en las sugerencias para resolución de problemas.

Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
En la pantalla parpadea el mensaje “Heat On” (sólo bombas térmicas).	El temporizador de apagado mínimo del compresor está activo. Espere hasta cinco minutos para que encienda el sistema de calefacción.
“Cool On” está parpadeando en la pantalla.	El temporizador de apagado mínimo del compresor está activo. Espere hasta cinco minutos para que encienda el sistema de enfriamiento.
El ventilador no enciende ante una señal de calefacción (sólo calderas eléctricas).	Revise el número 3 de configuración del instalador, control del ventilador en calefacción, y asegúrese de que esté configurado en Calefacción eléctrica (ajuste 1). Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.

Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
La bomba térmica envía aire frío en el modo de calefacción y aire tibio en el modo de enfriamiento (sólo bombas térmicas).	Revise el número 2 de configuración del instalador, válvula de conmutación de la bomba térmica, y asegúrese de que el ajuste coincida con la conmutación requerida por la bomba térmica instalada. Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.
Tanto el sistema de enfriamiento como la calefacción funcionan al mismo tiempo.	Revise el número 1 de configuración del instalador, tipo de sistema de calefacción y/o enfriamiento; y asegúrese de que el ajuste coincida con el sistema de calefacción y/o enfriamiento instalado. Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.
	Revise y asegúrese de que las partes desnudas de los cables no estén en contacto entre sí.

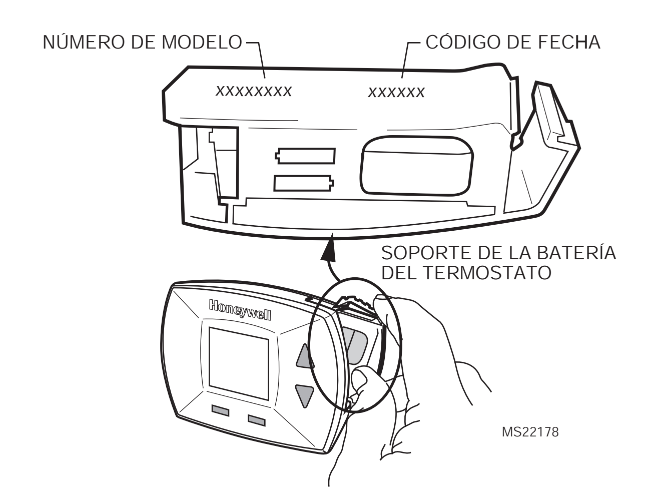
Sugerencias para resolución de problemas

Si . . .	Entonces . . .
El sistema de calefacción funciona en modo de enfriamiento.	Revise el número 1 de configuración del instalador, tipo de sistema de calefacción y/o enfriamiento; y asegúrese de que el ajuste coincida con el sistema de calefacción y/o enfriamiento instalado. Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.
El sistema de calefacción no se apaga y el ajuste de temperatura de la calefacción se configura por debajo de la temperatura ambiente (no se ve en pantalla “Heat On”).	Revise el número 1 de configuración del instalador, tipo de sistema de calefacción y/o enfriamiento; y asegúrese de que el ajuste coincida con el sistema de calefacción y/o enfriamiento instalado. Consulte las instrucciones de instalación, 69-1716.

Ayuda al cliente

Si desea ayuda para su producto Honeywell, visite www.honeywell.com/yourhome o llame sin costo a Atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502.

Antes de llamar, tenga a la mano el número de modelo del termostato y el código de la fecha.



Garantía limitada de un año

Honeywell garantiza que este producto, excluyendo la batería, estará libre de defectos en los materiales o mano de obra, en condiciones normales de uso y servicio, por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del consumidor. Si en algún momento durante el periodo de garantía el producto resulta defectuoso o no funciona bien, Honeywell deberá reemplazarlo o repararlo (a opción de Honeywell) en un tiempo razonable.

Si el producto resulta defectuoso,

(i) devuélvalo al minorista donde lo compró, con una nota de venta u otro comprobante de compra con fecha, o bien

(ii) empáquelo con cuidado, junto con el comprobante de compra (incluida la fecha de compra) y una breve descripción de la falla, y envíelo por correo con el porte pagado a la siguiente dirección:

Honeywell Return Goods
Dock 4 MN10-3860
1885 Douglas Dr N
Golden Valley, MN 55422

Esta garantía no cubre costos de desmontaje ni de reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento fue provocado por daños que ocurrieron mientras el producto estaba en posesión del consumidor.

La responsabilidad exclusiva de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los términos declarados anteriormente. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE RESULTE, DE MANERA DIRECTA O INDIRECTA, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que esta limitación tal vez no aplique para usted.

Garantía limitada de un año (continuación)

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL OTORGA A ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR, SE LIMITA POR LA PRESENTE A LA DURACIÓN DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, así que la limitación anterior tal vez no aplique en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y tal vez usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Si tiene alguna pregunta relacionada con esta garantía, escriba a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422, o llame al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products, ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.

Honeywell

Soluciones de automatización y control

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Scarborough, Ontario
M1V 4Z9



Impreso en E.U.A. en papel reciclado con un mínimo de 10% de fibras de papel postconsumidor.

69-1722S G.H.   5-04